

[Texte]

Senator Robertson: Would you please read the motions that were adopted yesterday? Was there not a motion that we would make an assessment at the end of each day?

The Chairman: Yesterday there was a motion to hear witnesses every hour, as long as we have witnesses. Anyway, I understand the motion as meaning to play by ear . . .

Senator David: Mr. Chairman, my motion was not to play it by ear. It was the first one to be presented.

The Chairman: Your motion was an amendment to the effect that we do not hear witnesses on Saturday.

Senator David: My motion was that we hear witnesses today and that the next witnesses should be heard on Tuesday.

The Chairman: All right, the amendment is clear. Are you ready for the question? Those in favour of Senator David's motion?

Senator David: I am at least.

The Chairman: Those who are opposed? The amendment is defeated. We are now back to Senator Gigantès' motion. Those in favour of the main motion? Those against? Carried. We will play it by ear.

Senator Marsden proposed that we should adjourn to two o'clock instead of 1.30. Is it agreed?

Hon. Senators: Agreed.

The committee adjourned until 2 p.m.

Upon resuming at 2:00 p.m.

The Chairman: The Clerk has told me that the witness is here; so we will now proceed.

Madame Engelbert, monsieur Hagerman, je suis heureux de vous souhaiter la bienvenue à notre comité. Nous attendons avec beaucoup d'intérêt ce que vous avez à dire à notre comité en ce qui concerne le projet de loi C-144, qui a été déposé par le Sénat à notre comité.

Je vous donne la parole. C'est à vous maintenant de guider le comité dans les réflexions que nous aurons dans la prochaine demie-heure ou trois-quart d'heure, selon le temps que vous souhaitez employer. Nous écoutons ce que vous avez à nous dire.

Mr. Dave Hagerman, Vice-President, Ottawa Federation of Parents' Day Care: We propose to do what we did at the House of Commons committee. We would like to show you a 30-minute video which describes some of what we think are the important issues facing day care today. It also gives an opportunity for many of the parents in our centres to talk to you, because most of them are working today. There are some parents who are in this video, and you will be given a chance to listen to what they have to say.

We have prepared two short briefs which we will leave with you. After the video is completed, we will describe what we

[Traduction]

La sénatrice Robertson: Pourriez-vous nous lire les motions qui ont été adoptées hier? N'y en avait-il pas une selon laquelle nous devons réexaminer notre programme à la fin de chaque jour?

Le président: Une des motions proposées hier voulait que nous entendions des témoins à chaque heure pour aussi longtemps que nous aurions des témoins. Quoi qu'il en soit, la motion, telle que je la comprends, visait à ce que nous procédions au fur et à mesure . . .

Le sénateur David: Monsieur le président, ma motion ne visait pas à ce que nous décidions au fur et à mesure. C'est plutôt ce qui avait été proposé dans la motion initiale.

Le président: Votre motion amendait l'autre de manière à ce que nous n'entendions pas de témoins samedi.

Le sénateur David: Ma motion consistait à entendre des témoins aujourd'hui, puis à en entendre d'autres mardi.

Le président: Très bien, l'amendement est clair. Êtes-vous prêts pour la question? Tous ceux qui sont pour la motion du sénateur David?

Le sénateur David: Il y a toujours bien une voix pour, la mienne.

Le président: Ceux qui sont contre? L'amendement est rejeté. Revenons maintenant à la motion du sénateur Gigantès. Ceux qui sont pour la motion principale? Contre? Adoptée. Nous déciderons donc au fur et à mesure.

La sénatrice Marsden a proposé que nous ajournions jusqu'à 14 h au lieu de 13 h 30. Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

La séance est levée jusqu'à 14 heures.

La séance reprend à 14 heures.

Le président: Le greffier m'a dit que le témoin est arrivé; nous commencerons donc.

Mrs. Engelbert, Mr. Hagerman, I am pleased to welcome you to this meeting of the Committee. We are anxious to hear what you have to say to us about Bill C-144, which was referred to this Committee by the Senate.

You have the floor. You may now guide the Committee's thoughts for the next half-hour or 45 minutes, depending on how much time you wish to take. We will listen to what you have to say.

M. Dave Hagerman, vice-président, Ottawa Federation of Parents' Day Care: Nous proposons de faire la même chose qu'au comité de la Chambre des communes. Nous aimerions vous faire voir un vidéo d'une trentaine de minutes qui décrit ce que nous considérons comme les questions importantes qui se posent actuellement aux services de garde. Ce film permettra également à de nombreux parents de nos centres de vous parler car la plupart d'entre eux sont au travail aujourd'hui. Certains figurent dans le vidéo; vous aurez donc la possibilité d'écouter ce qu'ils ont à dire.

Nous avons préparé deux courts mémoires que nous vous laisserons. Une fois le vidéo terminé, nous décrirons briève-